



# International Film Festival

*Online edition*

Sponsor național



## Dosar de presă



Coordonator național



Partener



ediția a **22-a**

# 5 ▶ 14 iunie 2020

în toată lumea în același timp



# Editorial

## Instinctul de supraviețuire

În decurs de câteva săptămâni, am intrat cu toții într-o lume nouă. O lume în care o mare parte dintre reperele noastre cele mai stabile au dispărut brusc.

Dacă reacțiile sunt după chipul societății, multiple și variate, siderarea este poate sentimentul cel mai comun. Siderarea de a fi intrat într-o lume în care a devenit foarte dificil să facem previziuni. Această lipsă de vizibilitate ne face să ne încredem mai mult în instinct.

În cadrul echipei Très Court, instinctiv ne-am spus că nu putem anula evenimentul. Că va trebui să ne adaptăm. Zis și făcut, iar această ediție digitală excepțională le va permite tuturor, fie că sunt liberi sau în izolare, să descopere încă o dată o profuziune de noi opere audiovizuale, concise, dar pline de talent.

**Marc Bati**

*Director al Festivalului Internațional de Film Très Court*



**The Turning Point**

Steve Cutts

*Competiția internațională*

# Cuprins

**4** O ediție (aproape) în întregime **online**

**5** Accesul la **selecții**

**6** Un **eveniment** fără frontiere

**7** **Crema** producției de foarte scurt metraje

**8** Competiția **românească**

**9** Un **juriu** excepțional

**10** Premii, **trofee**, recompense

**11** Paroles de **Femmes**

**12** **Au îndrăznit** să le facă, îndrăznim să le arătăm

**13-14** Filmele Competiției Internaționale

**Gallery Experience**

Jinghan Tian  
*Selecția familială*







# O ediție (aproape) în întregime **online**

De 20 de ani, Festivalul Internațional de Film Très Court descoperă cele mai bune producții audiovizuale mai scurte de 4 minute și le prezintă publicului și profesioniștilor din întreaga lume. Împotriva vânturilor, virusului și mareelor, acest an nu va face excepție de la regulă!

Cum cinematografele nu se vor redeschide în mod prioritar, vă propunem o **ediție online**, accesibilă pe site-ul web [trescourt.com](http://trescourt.com), **din 5 până în 14 iunie 2020**.

O oportunitate unică de a descoperi cele mai bune creații foarte scurte, în trening sau în smoking, din vârful patului sau de pe canapea.

Spectatorii vor putea vizita site-ul festivalului [www.trescourt.com](http://www.trescourt.com), unde filmele vor fi grupate pe secțiuni, protejate printr-un cod de acces.

Ediția online din iunie va fi completată în toamnă, în intervalul **7-17 noiembrie**, de difuzare în săli a competiției românești și a unei selecții Best Of 2020 a festivalului.

## A Good Guy

Jules Selini, Thibaud Ponce  
Competiția internațională



# Accesul la selecții

Pentru a viziona filmele Festivalului Très Court, **intrați începând din 5 iunie, pe website-ul trescourt.com**, și accesați harta care menționează toate locurile festivalului. Va trebui să alegeți unul dintre ele, iar acesta vă va oferi acces la festival.

Veți fi redirectionat către site-ul unuia dintre organizatorii locali ai festivalului: institute și alianțe franceze, centre culturale, asociații, instituții culturale, consilii județene sau biblioteci...

Toate locurile unde inițial erau prevăzute proiecții vor oferi gratuit spectatorilor un cod de acces. Odată recuperat codul dumneavoastră, vizionarea filmelor festivalului va fi doar la un clic distanță.

Ca în fiecare an, **filmele vor fi subtitrate în 7 limbi la alegere, inclusiv în limba română.**

Accesul publicului la festivalul este gratuit anul acesta, însă, dacă doriți să susțineți festivalul din orașul dumneavoastră, veți avea posibilitatea să o faceți prin intermediul unei donații.



**International Film Festival**  
LES TRES COURTS MÉTRAGES

22<sup>e</sup> édition  
**5 ▶ 14 juin 2020**  
partout simultanément

Paris



**Voir le festival en ligne**

Suite aux toutes dernières mesures sanitaires liées au covid19, nous vous offrons l'accès au festival sur Internet.

Entrez le code :

Valider

Vous n'avez pas le code ? [Cliquez ici pour l'obtenir !](#)

**The Wait**

Thibaut Buccellato

Compétition Paroles de Femmes

# Un eveniment fără frontiere

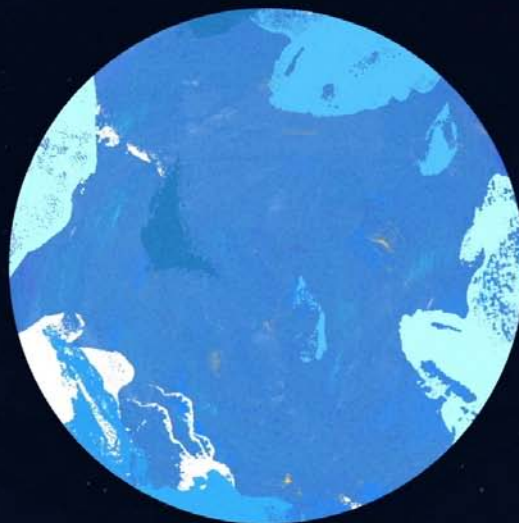
De mai mulți ani, Festivalul Internațional de Film Très Court est caracterizat prin omniprezență și se desfășoară pe 5 continente, în mod simultan.

Cea de-a 22-a ediție a festivalului Très Court se va derula din 5 până în 14 iunie 2020 cu ajutorul structurilor culturale din 20 de țări. În România, festivalul este coordonat de **Institutul Francez din România**, cu susținerea **Orange**. Ni se alătură instituții și asociații din toată țara, festivalul ajungând anul acesta la Cluj, București, Iași, Timișoara, Oradea, Baia Mare, Râșnov, Pitești, Zalău, Arad și Bistrița.

În carantină sau în aer liber, spectatorii din întreaga lume vor avea plăcerea de a descoperi nu mai puțin de 120 de filme foarte scurte, repartizate în cadrul a 3 competiții și a 3 secțiuni tematice.

Pe lângă aceste programe difuzate în întreaga lume, cu subtitrări în 7 limbi, vor fi propuse și selecții locale și naționale, precum o **competiție românească**, una canadiană sau una egipteană... Un mod frumos de a evidenția particularitățile culturale, regionale și de a promova talentele locale!

Ca în fiecare an, la sfârșitul vizionării, spectatorii vor putea vota cele 3 filme preferate din Competiția internațională. Premiul internațional al publicului va fi acordat filmului care a obținut cele mai multe voturi din întreaga lume



**Charlotte's Daydream**  
Marlies van der Wel  
Competiția internațională



# Crema producției de foarte scurt métraje

În acest an, echipa de selecție a festivalului a vizionat aproape 3.000 de filme. Mai mult de 120 de filme foarte scurte au fost selecționate pentru emoția și imaginația pe care le degajă:

**Competiția internațională** este un caleidoscop al ultimelor tendințe ale creației cinematografice mondiale: 44 de filme concurează pentru a obține unul dintre premiile decernate de către juriu, dar și un loc în inimile și pe buletinele de vot ale unui public exigent.

**Competiția Paroles de Femmes** atrage atenția asupra femeilor din fața sau din spatele camerelor de filmat. Ele sunt cele care domină aceste filme și nu sunt acolo pentru a face figurație, această selecție oferind un tur de orizont creativ al realităților feminine.

**Selecția franceză** grupează filme realizate de regizori și regizoare francezi/e și francofoni/e și garantează o plăcere pur franțuzească, fără urmă de șovinism.

**Selecția Ei au îndrăznit „Trash & Glam”** este rezervată celor care sunt gata să depășească toate limitele și să intre în zone interzise. În cadrul acestui program de nerefuzat, veți descoperi filmele Très Courts cele mai trăznite, deplasate, transgresive și orgasmice ale acestui festival.

**Selecția familială** este dedicată copiilor mici și mari, de la 6 la 106 ani. Într-o oră, sunt grupate nu mai puțin de douăzeci de filme, care deschid ușile către universuri magice, luminoase și sensibile.

Nu în ultimul rând, **Competiția românească**, care va fi difuzată ca program special în toamnă, prezintă o jumătate de oră de filme foarte scurte românești, realizate de amatori sau profesioniști.

**Eva**  
Pierre Teulieres  
*Competiția internațională*

# Competiția românească

În fiecare an, **Institutul Francez din România** lansează regizorilor profesioniști, dar și amatorilor sau studenților la film și arte vizuale, provocarea de a realiza un film de maxim 4 minute. Cele mai bune producții vor ajunge în fața publicului spectator **în toamnă, în perioada 7-17 noiembrie**, sub forma unui calup de jumătate de oră de filme românești foarte scurte, difuzat în săli.

Sunt și premii puse în joc: smartphone-uri oferite de **Orange**, sponsor principal al festivalului.

Un premiul special oferit de **Organizația Internațională a Francofoniei** recompensează filmul care valorizează limba franceză sau care vorbește despre valorile francofoniei.

Anul acesta ne mândrim cu faptul că filmul **America**, dublu câștigător anul trecut al Premiului publicului și al Premiului juriului în competiția românească va fi arătat lumii întregi, ca parte din competiția internațională.



**The cultural icon**

Cristian Fierbințeanu

Competiția românească (2020)



# Un juriu exceptional



## Maestro

Illogic

Competiția internațională

În fiecare an începând cu 1999, juriul competiției internaționale aduce o perspectivă critică a scurt metrajelor selecționate și decide câștigătorii!

Anul acesta, juriul este prezidat de regizorul **Jan Kounen**, premiat la Festivalul de scurt metraj de la Clermont-Ferrand și cunoscut publicului pentru filmele sale *99 Francs* cu Jean Dujardin și *Dobermann* cu Vincent Cassel.

Îi se alătură regizorii Hélène Giraud și Thomas Szabo, laureați ai Premiului César pentru cel mai bun film de animație pentru filmul *Minuscule : la vallée des fourmis perdues*.

Ceilalți membrii ai juriului internațional sunt compozitorul ROB, nominalizat la premiile César pentru cea mai bună muzică originală, editorul de montaj Benjamin Massoubre; Elodie Pericaud, membră a Direcției Afaceri culturale a Primăriei din Paris; Jean-Vic Chapus, redactor șef al SO FILM și Lucille Bion, jurnalistă de film la Konbini.

**Președinții din 1999 până în 2019:** Jean Giraud Moebius, Charlélie Couture, Patrick Bouchitey, Gustave Parking, Jean-Michel Ribes, Emma de Caunes, Pierre Richard, Gérard Krawczyk, Claude Chabrol, Yves Boisset, Jean-Loup Hubert, Philippe Muyl, Nicolas Altmayer, Jean-François Halin, Marianne Slot, Bruno Putzulu, Pascale Ferran, Aure Atika, Nicolas Boukhrief, Éric Judor, Michel Hazanavicius.

# Premii, trofee și recompense

## Competiția internațională

- Marele Premiu: **1 500 €**  
+ servicii post-producție oferite de Machina Films în valoare de 1.000€, pentru un viitor film
- Premiul de Originalitate: **500 €**  
+ rezidență de 10 zile în Trouville-sur-Mer, oferită de studioul și festivalul Off-Courts
- Premiul pentru Animație: **500 €**
- Premiul Publicului: **500 €**
- Canal+: achiziția drepturilor de difuzare pe Canal+

## Competiția Paroles de Femmes

- Premiu pentru Drepturile Femeilor: **1 000 €**

## Competiția românească

- Premiul juriului: Trofeu și smartphone oferit de **Orange**
- Premiul publicului: Trofeu și smartphone oferit de **Orange**
- Premiul Organizației Internaționale a Francofoniei: o tabletă

## Premiul Publicului

Premiul Publicului se acordă după numărarea tuturor voturilor exprimate de spectatorii din toate țările. Anunțul acestui premiu este făcut pe site-ul festivalului, cu detalii despre voturi după oraș și țară.



## L'Instant Très Court

Regizorii laureați vor câștiga și difuzarea timp de 15 zile a filmului lor, înaintea lung metrajelor din cinematografe. Aceasta va fi realizată în cadrul L'Instant Très Court, un dispozitiv care difuzează scurtmetraje în sălile de cinema pe tot parcursul anului, într-o rețea de peste 100 de cinematografe din Franța.



# Paroles de Femmes

Cinematografia este și astăzi, în principal, o afacere masculină, în care femeile sunt nevoite să lupte cu o cultură patriarhală, să facă față stereotipurilor și banalizării hărțuirii.

Din fericire, sunt figuri care se ridică, iau cuvântul, amenință cu camera de filmat în mână: Adèle Haenel, Aïssa Maïga, Céline Sciamma, Florence Foresti... Sunt tot mai numeroase cele care își fac auzite vocile și, fiecare în manieră proprie, promovează un discurs care scutură societatea în profunzime.

La Très Court, de 10 ani deja, competiția Paroles de Femmes acordă vizibilitate perspectivelor feminine, portretelor, mărturiilor, poveștilor de viață, luptelor, victoriilor mici sau mari ... Viața de zi cu zi, precum și momentele excepționale, se regăsesc sub lupa regizorilor și regizoarelor, care reușesc uneori să schimbe punctele de vedere.

Departe de stereotipuri, femeii originale și surprinzătoare se dezvăluie în această selecție. Indiferent de vârstă sau de cultură, ele vorbesc cu umor sau seriozitate și arată o diversitate de universuri feminine, mărturii ale realităților lumii.

## Period.

Emilie Thalund

Competiția Paroles de Femmes

## Parteneri

Competiția Paroles de Femmes a obținut în 2020 Labelul Génération Égalité, favoritul juriului, acordat de ONU Femmes France.



Premiul pentru Drepturile Femeilor este acordat de un grup de personalități angajate în aceste teme, în parteneriat cu Secretariatul de Stat responsabil cu egalitatea între femei și bărbați.

# Ei au îndrăznit să le facă, noi îndrăznim să le prezentăm

Atenție, acest program, devenit cult, nu este pentru toți ochii! Inițial confidențială, selecția **Ei au îndrăznit „Trash&Glam”** și-a ocupat repede locul în programul Très Court.

Dincolo de limite, scandaloasă, transgresivă, iconoclastă, ea este rezervată spectatorilor cărora nu le pasă de corectitudinea politică! O sesiune jubilantă, în care umorul negru, gustul pentru urât, filmul de gen, sexul, oroarea și iluziile de tot felul sunt reunite și asumate în bine, și mai ales în rău.

Foarte recomandat, cu condiția să fiți gata să faceți uz intens și excesiv de simțul umorului și de exclamații fals indignate.

---

## Unkoman

Hikaru Tsukuda

*Selecția Ils ont osé*





# Filmele Competiției internaționale

---

## A ton service

Antoine Minjot - *Franța*

---

## AaMAMÁ

Miguel Alcalde - *Spania*

---

## After the Beep

Florian Bison - *Statele Unite*

---

## America

George ve Gänæaard, Horia Cucută - *România*

---

## Au Bout de la Table

Lise Rémon - *Franța*

---

## Backroom Casting

Guillaume Caramelle - *Franța*

---

## C'est moi qui gagne

Pierre Audouin - *Franța*

---

## Charlotte's Daydream

Marlies van der Wel -

---

## Cuestión de autoridad

Olga Osorio - *Spania*

---

## Down

Felipe Sanchez - *Statele Unite*

---

## EMI

Arnaud Prochasson - *Franța*

---

## Eva

Pierre Teulieres - *Franța*

---

## Guarda

Pablo Arreba - *Spania*

---

## Horse latitudes

Pierre Barbier - *Franța*

---

---

## Housecall

Josh Penn Soskin - *Statele Unite*

---

## Instinct

E. Thomasson, V. Kirsch, C. Guillermin, L. Belmonte,  
M. Antoine, A. Allender - *Franța*

---

## Je suis venue jusqu'ici

Antoine May - *Franța*

---

## Juste le temps du trajet

Cyprien Sacca - *Franța*

---

## Killing Time

V. Zhang, M. Ravelonary, S. Naciri, A. Krechman,  
F. Hagdahl Sörebo, C. Guillot - *Franța*

---

## La Carrera

Sara Polo Domínguez - *Spania*

---

## La Mer à boire

Charlotte Arene - *Franța*

---

## Le Blocage

Jonathan Lago Lago - *Belgia*

---

## Le Relais

Jeanne Tachan - *Franța*

---

## Lovers

Alexandre Brisa - *Franța*

---

## Maestro

Illogic - *Franța*

---

## Métanoia

Luc Godonou Dossou - *Benin*

---

## Miraculum

Claire Eyheramendy - *Franța*

---

## Mundo cruel

Hansel Porras Garcia - *Statele Unite*

---

---

## **Nevermind**

Damien Leclerc, Cléo Léonard - *Canada*

---

## **Noi siamo la notte**

Adriano Ricci - *Italia*

---

## **Ô Rage!**

Florent Sabatier - *Franța*

---

## **Out of Range**

Cécile Guillard, Lana Choukroune, Yijia Cao - *Franța*

---

## **Petty thing**

Zexi Li - *China*

---

## **Quand je serai grand**

Romain Bonningue, Antoine Minjoz - *Franța*

---

## **Rosa**

Tess Masero Brioso - *Spania*

---

## **Saber Perder**

Sergio Milán - *Spania*

---

## **Say No More**

Victoria Malinjođ - *Regatul Unit*

---

## **Seduced**

Keren Chernizon - *Germania*

---

## **Sincerely Yours**

Ali Memarchi - *Suedia*

---

## **Symbiose**

Paul Raillard - *Franța*

---

## **The Turning Point**

Steve Cutts -

---

## **#tout va bien**

Matthieu Boivineau - *Franța*

---

## **Tu vas faire quoi?**

Lucie Benhamou, Arthur Fenwick - *Franța*

---

## **Opale**

Léopold Prengère, Iliès Machou,  
Vincent Leclerc, Basile Delille,  
Marion Aknin  
*Selectia franceză*





# International Film Festival


Le Très Court International Film Festival est présenté par Tout en Très Court

Contact de presă

**Raluca Mateiu**

+40 752 135 898

raluca.mateiu@institutfrancais.ro

 **trescourt.com**

 facebook.com/trescourt

 facebook.com/foartescurt

 youtube.com/trescourt

 twitter.com/trescourt

 instagram.com/tres\_court

